

高松塚古墳壁画・キトラ古墳壁画の保存と修復

Conservation of the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli

奈良県明日香村にある高松塚古墳施設で高松塚古墳壁画とキトラ古墳壁画の修復作業が行われています。奈良文化財研究所と共同でそれぞれの壁画の修復について、科学的な調査研究を進めています。高松塚古墳壁画ではクリーニングの手法が大きな課題となっており、作品への影響が少ない安全な方法を開発しています。キトラ古墳壁画では取り外した壁面の再構成を行っており、実験室で材料や方法について十分に検討しつつ現場で適用しています。この研究は、修理材料に関する基礎研究をもとに行われています。



研究成果を活かし再構成されるキトラ天文図
Reconstruction of ceiling fragments

Restoration works are being conducted at the restoration facility in Asuka-mura, Nara Prefecture for the mural paintings of Takamatsuzuka and Kitora Tumuli. Since removal of dirt from the painting surface is important in the case of the former, studies are being made to develop methods for cleaning and for consolidating plaster. It is necessary to try many kinds of tests and experiments so as to select suitable methods that will not cause any damage to the original. As for the latter, work will continue this year to reconstruct the fragments to their original positions. Currently, reconstruction methods as well as selection and development of materials are being studied.



四神の線起こし図(左：朱雀、右：白虎)

Reproduction of Suzaku (left: phoenix) and Byakko (right: white tiger) in drawing

ユーラシアの壁画に関する総合的調査研究と保護活動

Comprehensive survey research and protective activities for mural paintings of Eurasia

ユーラシア大陸の各地には、そこに居住した民族の文化を色濃く反映した壁画が数多く残されています。当研究所は、中国(西安・敦煌)、インド(アジャンター)、アフガニスタン(バミヤン)、タジキスタン(国立古代博物館)などの各国において、墳墓や石窟等に描かれた壁画の保護に貢献するとともに、考古学・美術史学・分析科学・生物学・環境学など多領域の研究者による総合的な調査研究を行っています。これによって、広大なユーラシアに展開した壁画文化を保護していくことの重要性が、ますます明らかになるはずです。

A numerous number of mural paintings that strongly reflect the culture of the people who lived there remain in various parts of Eurasia. The Institute contributes to the protection of mural paintings inside burial mounds and caves in such countries as China (Xian, Dunhuang), India (Ajanta), Afghanistan (Bamiyan) and Tajikistan (National Museum of Antiquities). It also conducts comprehensive research on these paintings by researchers of various disciplines, including archaeology, art history, analytical science, biology and environmental studies. Such activities will certainly clarify the significance of protecting the culture of mural paintings that developed in Eurasia.



敦煌莫高窟第285窟壁画の調査(中国)

Research for the conservation of the mural paintings at Cave 285, Mogao Grottoes, Dunhuang, China



古代博物館における壁画断片の保存修復(タジキスタン)

Conservation of wall painting fragments at the National Museum of Antiquities of Tajikistan